



HUMANTECHNIK

signolux

DE

**Bedienungsanleitung
Empfänger T**

Seite 2

EN

**User manual
Receiver T**

Page 10

FR

**Mode d'emploi
Récepteur T**

Page 18

NL

**Gebruiksaanwijzing
Ontvanger T**

Pagina 26

IT

**Istruzioni per l'uso
Ricevitore T**

Pagina 34

ES

**Instrucciones de servicio
Receptor T**

Página 42

Wir beglückwünschen Sie zum Erwerb Ihrer *signolux*-Lichtsignalanlage. Dies ist ein modernes und zuverlässiges Produkt für Menschen mit Hörproblemen und hilft dabei, akustische Ereignisse in der Wohnung durch sichtbare Signale wahrzunehmen.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um die Anlage richtig in Betrieb nehmen zu können und mit allen Möglichkeiten des Systems vertraut zu werden.

Standard-Lieferumfang

Überprüfen Sie bitte, ob alle nachfolgend aufgeführten Teile enthalten sind:

- »*signolux*«-Empfänger *T*
- 4x NiMH-Akkus Typ AAA
- Netzteil
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an den Hersteller.

Funktionsprinzip

Eine »*signolux*« Lichtsignalanlage besteht aus mindestens einem Sender (z.B. Türklingeltaster) und einem Empfänger. Es können bis zu 8 Sender pro Ereignis-Symbol eingebunden werden.

Wird z.B. der Türklingeltaster gedrückt, so wird ein Funksignal zum *Empfänger T* übertragen. Diese signalisiert die empfangenen Signale akustisch und optisch durch Töne und Leuchtzeichen.



Sicherheitshinweise

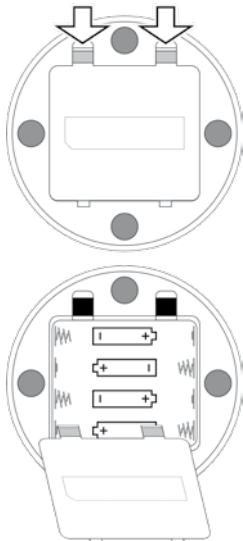
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und nutzen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit sie auch für andere Nutzer jederzeit zugänglich ist.

Inbetriebnahme

Einlegen der Akkus

Auf der Unterseite befindet sich das Batteriefach.

Drücken Sie die Sperren des Batteriefachdeckels leicht zur Mitte des Gerätesbodens hin und heben Sie den Deckel ab.

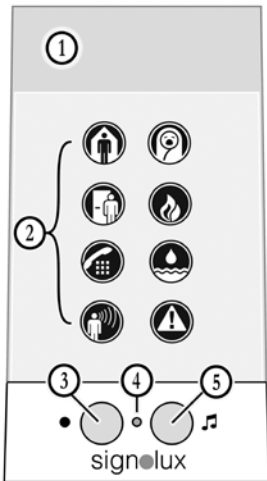


Setzen Sie nun die 4 mitgelieferten Akkus ein. Achten Sie dabei auf deren richtige Lage, gemäß den Markierungen.

Schließen Sie das Batteriefach wieder, indem Sie die Abdeckung wieder einsetzen und zudrücken.

Schließen Sie das Netzteil an. Die Ladezeit beträgt ca. 6 Stunden.

Anzeigen und Elemente



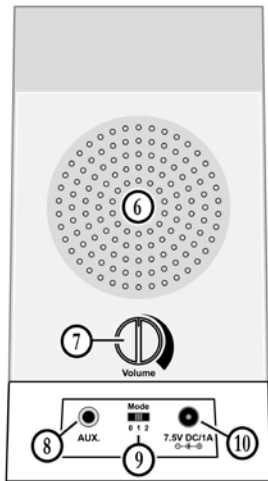
1. Blitzlichtzone
2. Ereignis-Symbole
3. Funktionstaste
4. Statusanzeige
5. Melodietaste

Einstellen der Signalisierungsart

Mit Hilfe des Signalwahlschalters (9) können Sie die Art der Signalisierung wählen.

Beachten Sie, dass die Ereignissymbole dabei immer angezeigt werden.

- Schalter auf Position 0:
Tonsignale, kein Blitz,
- Schalter auf Position 1:
Tonsignale und Blitz
- Schalter auf Position 2:
keine Tonsignale, nur Blitz



6. Lautsprecher
7. Lautstärkeregler
8. Modulanschluss „AUX.“
9. Signalwahlschalter
10. Anschluss für Netzteil 7,5 V

Einstellen der Lautstärke

Mit dem drehbaren Lautstärkeregler (7) können Sie die Lautstärke der Tonsignalisierung einstellen.



Sicherheitshinweis:

Das Gerät erzeugt Töne von bis zu 90 dB!

Schützen Sie Ihr Gehör! Stellen Sie zuerst eine geringe Lautstärke ein. Regeln Sie dann auf die gewünschte Lautstärke hoch.

Ereignis-Symbole

Jedes Ereignis-Symbol kann mit einem Sender (z.B. Türklingeltaster) verknüpft und nach Belieben umprogrammiert werden.

Die Symbole stehen für:



Türklingel 1 Lichtfarbe: Grün



Türklingel 2 Lichtfarbe: Grün



Telefon Lichtfarbe: Orange



Personenruf Lichtfarbe: Gelb



Baby Lichtfarbe: Weiß



Feueralarm Lichtfarbe: Rot



Wasseralarm Lichtfarbe: Blau



Alarm Lichtfarbe: Rot

Sendersignale mit Ereignis-Symbolen koppeln

Jedes Ereignis-Symbol kann mit bis zu 8 Sendern (z.B. Türklingeltaster) gekoppelt werden. Durch den Kopplungsvorgang kann jeder Signalux-Sender mit einem beliebigen Symbol verknüpft werden.

Bitte beachten Sie, dass ein Sender nur dann gekoppelt werden kann, wenn er noch nicht im Speicher des Empfängers bekannt ist.

Gegebenenfalls müssen Sie den Sender zuvor aus dem Speicher entfernen (Siehe „Sender löschen“).

- a) Halten Sie die Funktionstaste »●◀« (3) lange gedrückt. Die Ereignis-Symbole leuchten nacheinander auf. Lassen Sie die Taste los, sobald das gewünschte Symbol aufleuchtet.

- b) Lösen Sie nun am zu koppelnden Sender ein Signal aus (z.B. betätigen Sie den Türklingeltaster).

- c) Warten Sie ca. 20 Sekunden und testen Sie dann die Funktion (Sender erneut auslösen).

Einstellen der Tonfolge/Melodie

Sie können die gegebenen Töne jedem Ereignis-Symbol beliebig zuweisen. Der Signalwahlschalter muss sich hierzu auf Stellung 0 oder 1 befinden.

- a) Lösen Sie zuerst ein Signal aus (z.B. Türklingeltaster betätigen).

- b) Das dem Sender zugeordnete Symbol sollte aufleuchten und die bisher vergebene Tonfolge sollte zu hören sein.

- c) Halten Sie die Melodietaste »♪◀« (5) für 2 Sekunden gedrückt.

Lassen Sie die Taste los und drücken Sie nun wiederholt die Melodietaste bis Sie die gewünschte Tonfolge gefunden haben (16 Tonfolgen stehen zur Auswahl).

- d) Sobald das Symbol nicht mehr leuchtet, ist die gewählte Tonfolge fest zugeordnet.

Sender löschen

Wenn Sie einen Sender aus dem Speicher entfernen möchten:

- a) Halten Sie die Funktionstaste »●◀« (3) lange gedrückt. Die Ereignis-Symbole leuchten nacheinander auf. Lassen Sie die Taste los, sobald das entsprechende Symbol aufleuchtet.

- b) Drücken Sie nun gleichzeitig die Funktions-

taste »●◀« und die Melodietaste »♪◀« (3)+(5). Alle Symbole blinken gleichzeitig kurz auf, der Sender ist nun gelöscht.

Hinweis:

Es werden bei diesem Vorgang **alle** Sender, die dem betreffenden Symbol zugeordnet waren, aus dem Speicher gelöscht.

Status-Anzeige

Am Empfänger kann der Batteriestatus des Empfängers sowie auch der Batteriestatus der gekoppelten Sender erkannt werden:

- Bei ausreichendem Batteriestand des Empfängers leuchtet die Status-LED alle 5 - 6 Sekunden rot auf, somit ist der Batteriestand in Ordnung und das Gerät ist betriebsbereit.
- Bei niedrigem Batteriestand des Empfängers leuchtet die Status-LED alle 2 Sekunden rot auf.
Bitte laden Sie die Akkus zum nächstmöglichen Zeitpunkt wieder auf.
- Bei niedrigem Batteriestand eines Senders leuchtet bei Übermittlung dessen Signals die Status-LED alle 2 Sekunden rot auf.
Bitte ersetzen Sie die Batterien des betreffenden Senders zum nächstmöglichen Zeitpunkt.

Verhalten der Status-Anzeige bei angeschlossenem Netzteil:

Ladevorgang der Batterie: Die Statusanzeige leuchtet rot. Das rote Leuchten wird alle 6 Sekunden für eine halbe Sekunde unterbrochen.

Batterie ist geladen und das Gerät ist betriebsbereit: Die Statusanzeige leuchtet grün. Alle 6 Sekunden leuchtet die Statusanzeige kurz in rot auf.

Abfragen des letzten Ereignisses, Stop der aktuellen Ereignisanzeige

Durch kurzen Druck auf die Funktionstaste »●« kann das zuletzt gemeldete Ereignis noch einmal angezeigt werden.

Ebenso kann ein gerade angezeigtes Ereignis quittiert werden, wenn auf diese Taste gedrückt wird.

AUX-Buchse und Netzteilanschluss

Auf der Rückseite befinden sich der Anschluss »AUX« (8) und der Anschluss für das Netzteil (10).

An der AUX-Buchse können alle Human-technik-Module angeschlossen werden. (Vibrationskissen, Blitzmodul, Vibrationsanlage usw., als Zubehör erhältlich). Bei einem angezeigten Ereignis wird die Meldung auch auf den angeschlossenen Modulen wiedergegeben.

Der Netzteilanschluss dient der Stromversorgung über das Netzteil. Dieses dient zum Aufladen der Akkus, es kann jedoch zum dauerhaften Betrieb des Gerätes angeschlossen bleiben.

Störungsursachen und Abhilfe

Symptome	Ursache	Abhilfe
Beim Kopplungsvorgang leuchtet ein anderes Ereignis-Symbol auf.	Der zu koppelnde Sender ist bereits im Empfänger gespeichert.	Der Sender muss zuerst aus dem Speicher entfernt werden, bevor er einem neuen Symbol zugeordnet werden kann.
Bei einer Signalmeldung leuchtet die rote Status-LED mit auf.	Niedriger Batteriestand im jeweiligen Sender.	Erneuern Sie die Batterien des jeweiligen Senders.
Der <i>Empfänger T</i> funktioniert nicht.	Akkus falsch eingelegt.	Achten Sie dabei auf die richtige Polarität der Akkus!
	Akkus sind leer.	Verbinden Sie den Empfänger mit dem Netzteil.
	Der ausgelöste Sender ist nicht mit dem Empfänger gekoppelt.	Führen Sie den Kopplungsvorgang durch.
	Sender und Empfänger sind ausserhalb der gegenseitigen Reichweite	Probieren Sie den Sender an einer anderen Position aus.
Es ist kein Klingelton hörbar	Schalterstellung ist 2 (9)	Überprüfen Sie die Schalterstellung (9) am <i>Empfänger T</i> .
		Vergewissern Sie sich, dass die Lautstärke nicht auf die niedrigste Stufe eingestellt ist. Regler in Uhrzeigersinn drehen erhöht die Lautstärke.
Das Blinklicht leuchtet nicht auf.	Schalterstellung ist 0 (9)	Überprüfen Sie die Schalterstellung (9) am <i>Empfänger T</i> .

Symptome	Ursache	Abhilfe
Die Reichweite ist gering.	Metallstrukturen und andere Baumaterialien können die Reichweite verringern	Platzieren Sie die Sender und <i>Empfänger</i> möglichst nicht an oder in der Nähe von Metallteilen.
	Störsignale durch andere Funkgeräte	Vermeiden Sie es, »signolux«-Geräte in der Nähe von Mobiltelefonen und Bildschirmen aufzustellen.
	Wände und Decken reduzieren die Reichweite.	Verringern Sie den Abstand zwischen Sendern und Empfängern oder probieren Sie andere Standorte aus.
	Schwache Akkus reduzieren die Reichweite.	Laden Sie die Akkus, indem Sie den Empfänger mit dem Netzteil verbinden.

Wartung und Pflege

»signolux«-Geräte sind wartungsfrei. Bei einer Verschmutzung sollten Sie das betroffene Gerät gelegentlich mit einem weichen, angefeuchteten Tuch reinigen.

Verwenden Sie niemals Alkohol oder andere organische Lösungsmittel. Die Geräte sollten nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden und darüber hinaus vor großer Hitze, Feuchtigkeit oder starker mechanischer Erschütterung geschützt werden.

Achtung: Dieser Empfänger ist **nicht** gegen Spritzwasser geschützt. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen, auf das Gerät. Ebenfalls dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, auf das Gerät gestellt werden.

Bitte achten Sie darauf, dass das Gerät und die Batterien keiner übermäßigen Wärmequelle wie Sonneneinstrahlung, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.

Garantie

Das Gerät weist eine hohe Betriebssicherheit auf. Sollten trotz sachgerechter Bedienung Störungen auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich direkt an den Hersteller. Die Garantieleistung umfasst die kostenlose Reparatur sowie den kostenlosen Rückversand. Bitte senden Sie die Geräte, wenn möglich, in der Originalverpackung ein, werfen Sie diese also nicht weg.

Die Garantie verfällt bei Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Reparaturversuche von nicht autorisierten Personen (Zerstörung des Gerätesiegels) herbeigeführt wurden. Garantiereparaturen werden nur bei Einsendung der ausgefüllten Garantiekarte und einer Kopie der Rechnung/Kassenbeleg des Fachhändlers durchgeführt.

Die Gerätenummer muss in jedem Fall mit angegeben werden.



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in welchem Sie das Produkt gekauft haben.

Technische Daten

Arbeitsbereich	0 bis 40°C
Funkfrequenz	868,425 MHz
Lautstärke	90 dB bei 1 m
Akkus	4 x AAA NiMH 1,2 V
Betriebsdauer pro Aufladung (5 Betätigungen pro Tag)	3 Wochen
Netzteil	7,5 V DC / 1 A
Maße (H x Ø)	143 x 80 mm
Gewicht	250 g

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen folgender EU-Richtlinien:



- 2011 / 65 / EU + 2015 / 863 / EU RoHS-Richtlinie
- 2012 / 19 / EU WEEE-Richtlinie
- 2014 / 53 / EU RED-Richtlinie

Die Konformität mit den o. a. Richtlinien wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. CE Konformitätserklärungen stehen im Internet unter www.humantechnik.com im Servicebereich zur Verfügung.

Technische Änderungen vorbehalten.

We would like to congratulate you on purchasing the modern and reliable »signolux« alerting system. Please read the user manual carefully for the proper use of the device and so that you can familiarise yourself with all the possibilities this system offers.

Scope of Delivery

Kindly check if all following parts are included:

- »signolux«-Receiver T
- 4 rechargeable batteries size AAA
- Power supply unit
- User manual
- Warranty card

Should any parts be missing, kindly contact your specialist dealer or the manufacturer directly.

How it works

A »signolux« alerting system consists of at least one transmitter (e.g. doorbell pushbutton) and a receiver. Up to 8 transmitters can be assigned to each event icon.

If e.g. the doorbell pushbutton is pressed, a radio signal is transmitted to the receiver. This, in turn, displays the received signal audibly and visually with sounds and flashing lights.



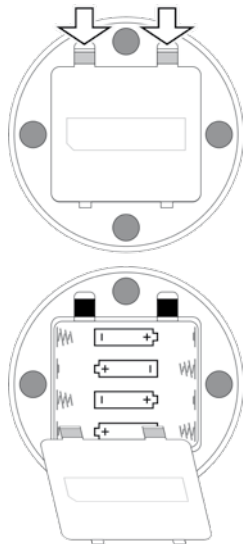
Safety instructions

- Prior to putting the device into operation and using it, please read this manual thoroughly.
- Keep this manual in a safe place so that it is also accessible for other users at any time.

Setup

Inserting the rechargeable batteries

The battery compartment is located on the underside. Press the latches of the battery compartment cover slightly towards the center of the bottom of the device and lift the cover off.



Now insert the 4 supplied rechargeable batteries. Make sure they are inserted in the correct direction according to the markings.

Close the battery compartment by replacing the cover and pressing it shut.

Connect the power supply unit. The charging time is approx. 6 hours.

Display and features



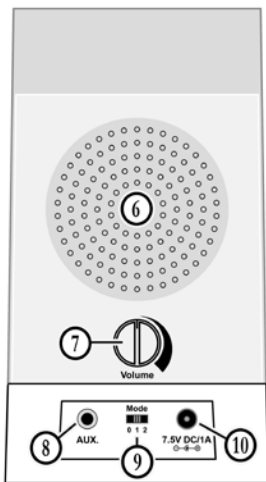
1. Flashing zone
2. Event icons
3. Function button
4. Status LED
5. Melody button

Setting the alerting mode

Using the mode selector switch (9) you can select the alerting mode.

Please keep in mind that the event icons are always indicated.

- switch to position 0:
alerting tones, but no flash
- switch to position 1:
alerting tones and flash
- switch to position 2:
no alerting tones, flash only



6. Speaker
7. Volume control
8. AUX output for modules
9. Mode selector switch
10. Connector for 7,5 V power supply unit

Setting the volume

Use the rotating volume control to set the volume of the alerting tone.



Warning:

This device can generate sounds of up to 90 dB!

In order to protect your hearing, please set a low volume to begin with and only then adjust it to the desired volume.

Event icons

Each event icon can be linked to a transmitter (e.g. doorbell pushbutton) and can be re-assigned at will.

The icons symbolize:

	Doorbell 1	Colour: Green
	Doorbell 2	Colour: Green
	Telephone	Colour: Orange
	Person call	Colour: Yellow
	Baby	Colour: White
	Fire alarm	Colour: Red
	Flood alarm	Colour: Blue
	Alarm	Colour: Red

Linking transmitter alerts with event icons

Up to 8 transmitters can be assigned to each event icon. This is achieved by pairing a transmitter with an icon of your choice. Please keep in mind that a transmitter can only be paired if it is not already stored in the memory of the receiver. If required, you might first have to delete the transmitter from the memory (see "Deleting transmitters").

- Keep the function button »●« (3) pressed for some time. The event icons start to light up in sequence. Let go of the button as soon as the desired icon is lit.
- Trigger your transmitter (e.g. operate the doorbell pushbutton or test button).
- Wait for about 20 seconds, then test the function by triggering the transmitter again.

Setting the melody

You can freely set every provided tone to an event icon of your choice. The mode selector switch must be either set to 0 or 1.

- First trigger an alert (e.g. operate doorbell pushbutton).
- The icon assigned to the transmitter lights up and the previously chosen tone should be heard.
- Press and hold the melody setting button »♪« (5) for two seconds. Let go of the button and press it repeatedly until you have found the desired melody (you can choose from 16 different tones).
- Once the icon ceases to flash, the selected tone has been set.

Deleting transmitters

Do the following if you wish to delete a transmitter from the device memory:

- Keep the function button »●« (3) pressed for some time. The event icons start to light up in sequence. Let go of the button as soon as the icon in question is lit.
- Now press the function button »●« and the melody button »♪« (3)+(5) at the same time. All icons briefly light up and the transmitter is deleted from that icon.

Please note:

This procedure will delete **all** transmitters assigned to this event icon.

Status-LED

The receiver informs about the state of its own batteries as well as the batteries of the linked transmitters:

- A sufficient battery charge level of the receiver is indicated by the status LED flashing every 5 to 6 seconds in red.
- A low battery level of the receiver is indicated by the status LED flashing every two seconds in red.
Please recharge the receiver as soon as possible (attach it to the power supply unit).
- If the battery level of a transmitter is low, the status LED lights up red every 2 seconds after the transmitter has transmitted its signal. Please replace the batteries of the according transmitter at the next possible opportunity.

Behaviour of the status LED when the power supply unit is connected:

Charging the battery: The status indicator lights up red. The red light is interrupted for half a second every 6 seconds.

Battery is charged and the unit is ready for operation: The status indicator lights up green. Every 6 seconds, the status indicator briefly lights up in red.

Recalling the last alert, cancelling the current alert

Press the »●« button to display the last registered alert again.

You can also cancel an active indicated alert by pressing this button.

AUX-socket and power connector

The »AUX«-socket (8) and the connector for the power supply (10) can be found on the rear of the receiver.

All Humantechnik modules can be connected to the AUX-output (vibrating pad, flash module, vibrating contraption etc, available as accessories). An indicated event will be forwarded to the connected modules which will then react accordingly.

The power connector is used to power the receiver via the power supply unit. This is used to recharge the batteries, but it can remain connected for continuous operation of the receiver.

Troubleshooting and solutions

Symptom	Cause	Solution
When trying to program a transmitter, a different icon lights up.	The transmitter you are trying to link has been already linked with the receiver.	Delete the transmitter from the unwanted icon before it can be assigned to a new icon.
The red status LED lights up with an alert.	This indicates a low battery in the according transmitter.	Insert a new battery in the transmitter.
The receiver does not work.	The batteries may be inserted incorrectly.	Ensure the correct polarity of the rechargeable batteries!
	The batteries are depleted.	Connect the receiver to the power supply.
	The triggered transmitter has not yet been paired with the »signalux« receiver.	Follow the linking procedure to assign it to an icon.
	The receiver is out of transmission range.	Try using the transmitter or receiver at a different location.
There is no alert tone.	Mode selector switch is on position 2	Check the position of the switch (9) on the rear of the receiver.
		Ensure that the volume is not set to the lowest setting. Rotate the control clockwise to turn up the volume
The flash light does not work...	Mode selector switch is on position 0	Check the position of the switch (9) on the rear of the receiver.

Symptoms	Cause	Solutions
The transmission range is reduced.	Metal structures and other building materials can reduce the transmission range.	If possible do not mount the transmitter or receiver near or on metal parts.
	Interference from other devices	Avoid setting up the »signolux« devices close to mobile phones and display screens.
	Walls and ceilings reduce the range.	Reduce the distance between transmitters and receivers or try a different position for the devices.
	Low battery charge reduces the range.	Charge the batteries by connecting the power supply unit.

Maintenance and care

»signalux«-devices do not not require any maintenance. If a unit does becomes dirty, simply wipe it clean with a soft, damp cloth. Never use spirits, thinners or other organic solvents. Do not set up the unit where it will be exposed to full sunlight for long periods. In addition, it must be protected against excessive heat, moisture and severe mechanical shocks.

Note: This product is **not** protected against splash water. Do not place any containers filled with water, such as flower vases, or anything with an open flame, such as a lit candle, on or near the product.

Please make sure that the batteries are not exposed to excessive heat from such as sunlight, fire or anything similar.

Warranty

»signalux« devices are very reliable products. Should a malfunction occur despite the unit having been set up and operated correctly, please contact your dealer or the manufacturer directly.

This warranty covers the repair of the product and returning it to you free of charge. It is recommended that you send in the product in its original packaging, so keep the packaging for the duration of the warranty period.

The warranty does not apply to damage caused by incorrect handling or attempts to repair the unit by people not authorised to do so (destruction of the seal on the unit). Repairs will only be carried out under warranty if the completed warranty card is returned accompanied by a copy of the dealer's invoice/till receipt.

Always specify the product number in any event.



Disposal of used electric and electronic units (applicable in the countries of the European Union and other European countries with a separate collection system).

The symbol on the product or the packaging indicates that this product is not to be handled as ordinary household waste but has to be returned to a collecting point for the recycling of electric and electronic units. You protect the environment and health of your fellow men by the correct disposal of this products.

Environment and health are endangered by a faulty disposal. Material recycling helps to reduce the consumption of raw material. You will receive further information on the recycling of this product from your local community, your communal disposal company or your local dealer.

Specifications

Work range	0 to 40°C
Radio frequency	868,425 MHz
Sound volume	90 dB at 1 m
Rechargeable battery type	4 x AAA NiMH 1,2 V
Service time per charge (5 activations per day)	3 weeks
Power supply unit	7,5 V DC / 1 A
Dimensions (H x Ø)	143 x 80 mm
Weight	250 g



Hereby, Sarabec Ltd declares that this device complies with all relevant UK Statutory Instruments.

The full declarations of conformity for this device are available from Sarabec Ltd., 15 High Force Road, MIDDLESBROUGH TS2 1RH. UK.

Sarabec's EU authorised representative:

HUMANTECHNIK GmbH, Im Wörth 25, D-79576 Weil am Rhein, Germany

This device complies with the following EC directives:



- 2011 / 65 / EC + 2015 / 863 / EC RoHS-Directive
- 2012 / 19 / EC WEEE-Directive
- 2014 / 53 / EC RED-Directive

Compliance with the directives listed above is confirmed by the CE seal on the device. CE compliance declarations are available on the Internet at www.humantechnik.com.

Technical specifications subject to change without prior notice.

Nous vous félicitons d'avoir acheté un appareil « signolux ». Vous avez opté pour un système moderne et fiable. Veuillez lire l'intégralité de ce mode d'emploi avec attention afin de mettre en service l'appareil correctement et de vous familiariser avec toutes les possibilités du système.

Contenu standard livré

Veuillez vérifier si toutes les pièces énumérées ci-dessous sont incluses :

- Récepteur T « signolux »
- 4 accus AAA
- Bloc secteur
- Mode d'emploi
- Carte de garantie

S'il manque des pièces, veuillez vous adresser aux revendeurs ou directement au fabricant.

Principe de fonctionnement

Le système de signal lumineux se compose d'au moins un émetteur (par ex. bouton de sonnette de porte) et d'un récepteur « signolux ». Jusqu'à 8 émetteurs peuvent être affectés à chaque symbole (pour un total de 64 émetteurs).

Lorsque le bouton de sonnette de porte est par ex. actionné, un signal radio est transmis au récepteur « signolux ». Celui-ci retransmet les signaux reçus de manière sonore et visuelle par des sons et des signaux lumineux.



Consignes de sécurité

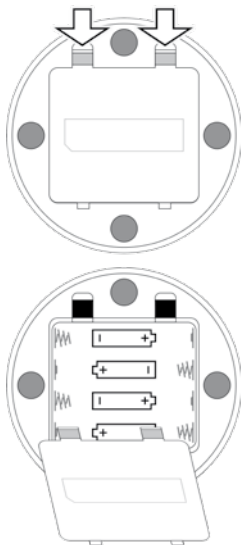
- Avant de mettre en service et d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement et entièrement le mode d'emploi.
- Conservez soigneusement ce mode d'emploi pour qu'il soit également accessibles aux autres utilisateurs.

Mise en service

Mise en place des accus

Le compartiment à piles est situé sur le dessous de l'appareil.

Appuyez légèrement sur les loquets du couvercle du compartiment à piles vers le centre de la partie inférieure de l'appareil et soulevez le couvercle.

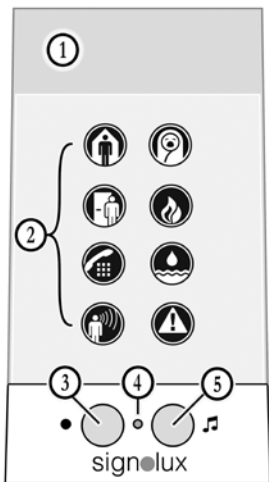


Installez maintenant 4 accus (compris dans la livraison). Veuillez respecter la polarité des accus.

Refermez le compartiment de la batterie en remettant le couvercle en place et en appuyant dessus pour le fermer. Connectez le bloc-secteur avec le récepteur.

Le temps pour une charge complète est d'environ 6 heures.

Affichages et éléments

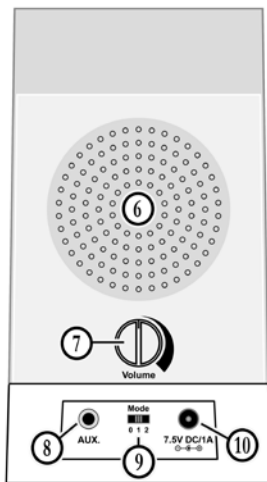


1. Zone de flash
2. Symboles d'événements
3. Touche de fonction
4. Indicateur d'état
5. Touche de mélodie

Réglage du type de signalisation

À l'aide de l'interrupteur coulissant de sélection du signal (9), vous pouvez choisir le type de signalisation. Veuillez noter que les symboles sont toujours éclairés par des DEL de couleur.

- Position 0 : signaux sonores, pas de flash
- Position 1 : signaux sonores et flash
- Position 2 : pas de signaux sonores, uniquement flash



6. Haut-parleur
7. Réglage de volume
8. Connecteur AUX
9. Sélecteur de signalisation
10. Raccord pour bloc secteur 7,5 V

Réglage du volume

Le bouton rotatif de réglage du volume à l'aide duquel vous pouvez régler le volume de la signalisation sonore.



Consigne de sécurité :

Cet appareil génère des sons jusqu'à 90 dB!

Afin de protéger votre audition, veuillez régler un faible volume sonore lors de la mise en route de l'appareil. Réglez ensuite au volume souhaité.

Symboles d'événements

Chaque symbole est associé à un émetteur (par ex. bouton de sonnette de porte) et peut être programmé librement.

Les symboles signifient :

	Sonnette de porte1	Vert
	Sonnette de porte 2	Vert
	Téléphone	Orange
	Appel d'une personne	Jaune
	Bébé	Blanc
	Alarme incendie	Rouge
	Alarme eau	Bleu
	Alarme	Rouge

Programmer les signaux et adapter les symboles

Jusqu'à 8 émetteurs peuvent être affectés à chaque symbole. La programmation permet d'adapter cette affectation. Veuillez noter qu'un émetteur peut uniquement être programmé lorsqu'il n'est pas encore enregistré dans la mémoire du « signalux ».

Le cas échéant, vous devez préalablement effacer l'émetteur de la mémoire.

- Appuyez longuement sur la touche »●« (3). Les symboles s'allument les uns après les autres. Relâchez la touche dès que le symbole souhaité s'allume.
- Déclenchez ensuite un signal de votre émetteur (par ex. en actionnant le bouton de sonnette de porte).
- Attendez env. 20 secondes et testez ensuite la fonction.

Réglage de la séquence de sons/mélodie

Vous pouvez adapter la séquence de son à chaque symbole. Pour cela, le sélecteur de signalisation (9) doit être en position 0 ou 1.

- Commencez par déclencher un signal (par ex. en actionnant le bouton de sonnette de porte).
- Le symbole affecté à l'émetteur doit s'allumer et la séquence de sons attribuée jusqu'alors doit retentir.
- Appuyez pendant 2 secondes sur la touche de mélodie «♪» (5). Relâchez la touche et réappuyez sur la touche de sélection de la mélodie aussi souvent jusqu'à ce que vous ayez trouvé la séquence de son que vous souhaitez (16 séquences de sons au choix).
- Lorsque le symbole ne clignote plus, la séquence de sons a été attribuée.

Effacer un émetteur de la mémoire

Lorsque vous souhaitez effacer un émetteur de la mémoire :

- Appuyez longuement sur la touche »●« (3). Les symboles s'allument les uns après les autres. Relâchez la touche dès que le symbole souhaité s'allume.
- Poussez ensuite simultanément sur la touche «●» et la touche de mélodie «♪» (3) + (5), jusqu'à ce que tous les symboles s'allument brièvement ensemble.

Attention: Tous les émetteurs appariés à ce symbole seront ainsi effacés de la mémoire.

Indicateur d'état

L'état des piles du récepteur et des émetteurs est indiqué sur le récepteur :

- Lorsque les piles du récepteur sont suffisamment chargées, le témoin de contrôle s'allume rouge toutes les 5-6 secondes. Les piles sont donc suffisamment chargées et l'appareil est prêt à l'emploi.
- Lorsque le niveau des piles du récepteur est faible, la LED d'état s'allume en rouge toutes les 2 secondes.
- Lorsque les piles d'un émetteur sont faibles, la LED d'état s'allume en rouge toutes les 2 secondes après la transmission du signal de l'émetteur. Veuillez remplacer les piles de l'émetteur concerné au moment le plus proche possible.

Comportement de l'indicateur d'état lorsque le bloc-secteur est connecté :

Chargement de la batterie : L'indicateur d'état s'allume en rouge. La lumière rouge s'interrompt toutes les 6 secondes pendant une demi-seconde.

La batterie est chargée et l'appareil est prêt à fonctionner : L'indicateur d'état s'allume en vert. Toutes les 6 secondes, l'indicateur d'état s'allume brièvement en rouge.

Lire le dernier signal, effacer le signal actuel

En poussant sur la touche «●» (3), le dernier signal émis peut à nouveau être affiché. De la même manière, un signal qui vient d'être émis peut être « effacé » en appuyant sur cette touche.

Connecteur AUX et raccord pour le bloc secteur

Le branchement »AUX« (8) et celui pour le bloc-secteur (10) sont situées à l'arrière.

Le connecteur AUX permet le raccordement de tous les modules Humantechnik. (Cousin vibrant, module flash, dispositif vibrant etc. disponibles comme accessoires).

Lorsqu'un événement est affiché, le message est également diffusé sur les modules connectés.

Le raccord pour bloc secteur permet une alimentation de l'appareil via le bloc-secteur. Il est utilisé pour charger les batteries, mais il peut rester connecté pour un fonctionnement continu de l'appareil.

Causes des pannes et dépannage

Symptômes	Cause	Dépannage
Lors de la programmation, un symbole différent apparaît.	L'émetteur que vous souhaitez programmer est déjà reconnu par le « signolux ».	L'émetteur doit d'abord être effacé de la mémoire avant de pouvoir être affecté à un autre symbole.
Le témoin de contrôle s'allume ensemble avec un symbole de l'émetteur.	Cela indique la faible charge de la pile de l'émetteur.	Installez une nouvelle pile (émetteur).
Le récepteur ne fonctionne pas.	Assurez-vous que les accus sont correctement installés.	Veuillez respecter la polarité des accus.
	Il est possible que l'émetteur ne soit pas encore programmé dans le récepteur « signolux ».	Programmez-le.
	Il est possible que le récepteur « signolux » se trouve hors de portée de le bouton de sonnette ou d'appel.	Essayez la sonnette à partir d'un autre endroit.
Aucun son de sonnette ne retentit.	Position du sélecteur de signalisation « 2 »	Vérifiez la position du sélecteur (9).
		Assurez-vous que le volume n'est pas réglé au minimum. Tournez le réglage de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume.

Symptômes	Cause	Dépannage
La lumière clignotante ne s'allume pas.	Position du sélecteur de signalisation « 0 »	Vérifiez la position du sélecteur (9).
La portée est réduite.	Les structures métalliques et d'autres matériaux de construction peuvent réduire la portée.	Si possible, ne montez pas l'émetteur et le récepteur sur ou à proximité de pièces métalliques.
	D'autres appareils peuvent parasiter les signaux radio et donc entraver le fonctionnement de l'installation « signolux ».	Évitez de placer les appareils près des téléphones mobiles ou près d'écrans.
	Les murs et les plafonds réduisent la portée.	Essayez de réduire la distance entre les émetteurs et les récepteurs ou essayez d'autres endroits.
	Des accus faibles réduisent la portée.	Rechargez les accus.

Maintenance et entretien

Les appareils « signolux » sont exempt de maintenance. S'il est sale, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez jamais d'alcool, de diluant ni d'autres solvants organiques. L'appareil « signolux » ne doit pas être exposé en plein soleil de façon prolongée et il doit être protégé contre une chaleur importante, l'humidité et de fortes secousses mécaniques.

Important : Cet appareil **n'est pas** protégé contre les projections d'eau. Ne pas poser d'objet rempli d'un liquide, par exemple un vase, près de l'appareil. De même, ne pas poser près de l'appareil une source de combustion comme par exemple une bougie allumée.

Veiller à ce que la pile ne soit pas exposée à des sources de chaleur importantes comme par exemple l'ensoleillement direct ou le feu.

Garantie

Tous les appareils « signolux » sont très fiables. Si en dépit d'un montage et d'un emploi corrects, des dysfonctionnements apparaissent, veuillez contacter votre revendeur spécialisé ou vous adresser directement au fabricant.

La garantie comprend la réparation gratuite y compris la réexpédition. Nous recommandons de renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine. Ne le jetez donc pas.

Cette garantie ne s'applique pas pour des dommages occasionnés par une mauvaise manipulation ou encore des tentatives de réparation par des personnes non autorisées (endommagement du cachet signalétique de l'appareil).

Les réparations sous garantie ne sont exécutées qu'après réception du coupon de garantie dûment rempli ou d'une copie de la facture ou du ticket de caisse du revendeur.

Le numéro de l'appareil doit être indiqué dans tous les cas.



Gestion des déchets électriques et électroniques (dans les pays de l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant d'un système de collecte distinct pour cette classe de déchets).

Le symbole sur le produit ou l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté comme les déchets ménagers ordinaires, mais apporté à un point de collecte pour le recyclage des déchets électriques et électroniques.

En respectant ces règles pour votre équipement usagé, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement et de votre santé. Le non-respect de ces règles pour votre équipement usagé constitue une atteinte à l'environnement et une menace pour votre santé.

Le recyclage des matériaux contribue à réduire la quantité de matières premières utilisées. Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales compétentes, votre mairie ou le magasin où vous avez effectué votre achat.

Caractéristiques techniques

Plage d'opération	0 à 40°C
Fréquence radio	868,425 MHz
Volume sonore	90 dB à 1 m
Accus	4 x AAA NiMH 1,2 V
Durée de vie par charge (5 utilisations par jour)	3 semaines
Bloc-secteur	7,5 V DC / 1 A
Dimensions (H x Ø)	143 x 80 mm
Poids	250 g

Cet appareil est conforme aux exigences des directives de l'Union Européenne suivantes :



- 2011 / 65 / CE + 2015 / 863 / CE Directive RoHS
- 2012 / 19 / CE Directive WEEE
- 2014 / 53 / CE Directive RED

La conformité avec les directives ci-dessus est attestée par le logo CE apposé sur l'appareil. Les déclarations de conformité CE sont consultables sur le site Internet www.humantechnik.com.

Sous réserve de modifications techniques.

Wij feliciteren u met de aanschaf van uw modern en betrouwbaar »signolux« systeem. Gelieve de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen, om het systeem correct in bedrijf te kunnen nemen en vertrouwd te raken met alle mogelijkheden van het systeem.

Standaard leveringsomvang

Controleer of alle hieronder opgesomde delen aanwezig zijn:

- »signolux« - Ontvanger T
- 4 x NiMH accu AAA
- Netadapter
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiekaart

Mochten er delen ontbreken, gelieve dan contact op te nemen met de vakhandelaar of rechtstreeks met de fabrikant.

Werkingsprincipe

Een »signolux« lichtsinaalinstallatie bestaat ten minste uit een zender (bv. een deurbeltoets) en een ontvanger. Er kunnen tot 8 zenders aan verbonden worden. Als bv. op de deurbeltoets gedrukt wordt, dan wordt er een radiosignaal naar de ontvanger overgedragen.

Deze signaleert de ontvangen signalen akoestisch en optisch met behulp van tonen en lichttekens.



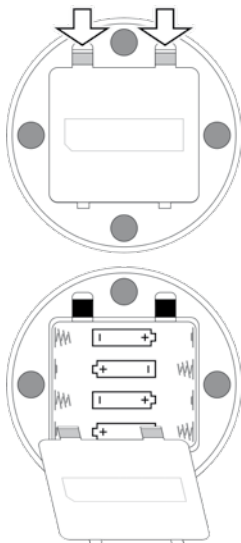
Veiligheidsinstructies

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en in zijn geheel door, voordat u het toestel in gebruik neemt en gebruikt.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig, zodat deze ook voor andere gebruikers altijd toegankelijk is.

Ingebruikname

Inserting the rechargeable batteries

Druk de vergrendelingen van het deksel van het batterijvak iets naar binnen en til het deksel eraf.

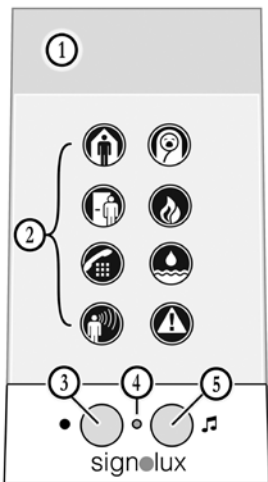


Plaats nu 4 accus van het type AAA (bij de leveringsomvang inbegrepen). Let daarbij op de juiste polariteit van de accus.

Sluit het batterijvak weer door de afdekking voorzichtig erin te plaatsen en naar boven te schuiven

Verbind het ontvanger met de netadapter. De accus moeten eerst volledig opgeladen worden (6 uur).

Displays en bedieningsorganen

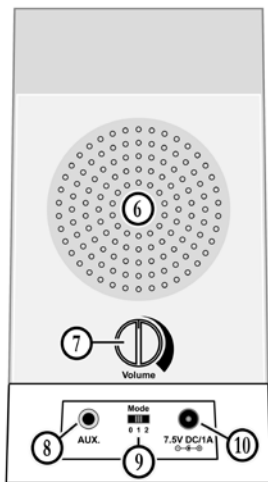


1. Flitszone
2. Evenement symbolen
3. Functietoets
4. Status LED
5. Melodiekeuzetoets

Het instellen van het soort signalering

Met behulp van de signaalkeuzeschakelaar (9) kunt u het soort signalering kiezen. Houd er rekening mee dat de symbolen altijd door gekleurde lichtdiodes aangegeven worden.

- Schakelaar op positie 0:
geluidssignalen, geen flits,
- Schakelaar op positie 1:
Geluidssignalen en flits
- Schakelaar op positie 2:
geen geluidssignalen, alleen flits



6. Luidspreker
7. Volumeregelaar
8. AUX-bus voor modules
9. Signaalkeuzeschakelaar
10. Aansluitbus voor 7,5 V netadapter

Het volume instellen

Stel het gewenste volume in met het draai-bare volumeregelaar (7).



Veiligheidsmaatregel:

Dit apparaat kan geluiden van meer dan 90 dB produceren!

Om uw gehoor te beschermen, dient u te beginnen op een laag volume, om vervolgens het volume te verhogen.

Evenement symbolen

Ieder symbool is met een zender (bv. deurbeltoets) verbonden en kan naar wens omgeprogrammeerd worden.

De symbolen staan voor:

	Deurbel 1	Kleur: Groen
	Deurbel 2	Kleur: Groen
	Telefoon	Kleur: Oranje
	Personenoproep	Kleur: Geel
	Baby	Kleur: Wit
	Brandalarm	Kleur: Rood
	Wateralarm	Kleur: Blauw
	Alarm	Kleur: Rood

Signalen programmeren en de symbolen aanpassen

Aan ieder symbool kan een zender (bv. een deurbeltoets) gekoppeld worden. Door de programmering kan deze indeling aangepast worden. Houd er rekening mee dat een zender alleen geprogrammeerd kan worden als deze nog niet in het geheugen van de »signolux« bekend is. Eventueel moet u de zender van tevoren uit het geheugen verwijderen (zie "Zender verwijderen".)

- Houd de toets »●« (3) lang ingedrukt. De symbolen lichten na elkaar op. Laat de toets los, zodra het gewenste symbool oplicht.
- Activeer nu een signaal met uw zender (bv. drukken op de deurbeltoets).
- Wacht ca. 20 seconden en test dan de functie.

De tonenreeks/melodie instellen

U kunt elke aangeboden toon vrij instellen op een evenementsymbool van uw keuze. De signaalkeuzeschakelaar moet op 0 of 1 staan.

- Activeer ten eerste een signaal (bv. drukken op deurbeltoets).
- Het aan de zender toegewezen symbool zal oplichten en de tot dan toe toegewezen tonenreeks zal te horen zijn.
- Houdt de melodiekeuzetoets »♪« (5) voor twee seconden ingedrukt. Laat de toets los en druk er herhaaldelijk op totdat u de gewenste melodie heeft gevonden (U kunt kiezen uit 16 melodieën).
- Zodra het symbool niet meer oplicht, is de gekozen tonenreeks goed toegewezen.

Zender verwijderen

Indien u een zender uit het geheugen wilt verwijderen:

- Houd de toets »●« (3) lang ingedrukt. De symbolen lichten na elkaar op. Laat de toets los, zodra het gewenste symbool oplicht.
- Druk nu gelijktijdig de toets »●« en de melodiekeuzetoets »♪« (3)+(5) in tot alle symbolen gelijktijdig kort oplichten.

Let op: dit zal **alle** zenders die gekoppeld zijn aan het desbetreffende symbool wissen.

Status-LED

Op de ontvanger is zowel de batterijstatus van de ontvanger als die van de zender zichtbaar:

- Bij voldoende batterijpeil van de ontvanger licht het LED om de 5 à 6 seconden rood op, dus is het batterijpeil in orde en is het toestel klaar voor gebruik.
- Bij een laag batterijpeil van de ontvanger licht het LED controlelampje elke 2 seconden rood op.
Laad de accu zo snel mogelijk.
- Als het batterijniveau van een zender laag is, licht de status-LED elke 2 seconden rood op nadat de zender zijn signaal heeft uitgezonden. Gelieve de batterijen van de betrokken zender bij de eerstvolgende gelegenheid te vervangen.

Gedrag van de status-LED wanneer de voedingseenheid is aangesloten:

Opladen van de batterij: De statusindicator licht rood op. Het rode licht wordt om de 6 seconden een halve seconde onderbroken.

De batterij is opgeladen en het toestel is klaar voor gebruik: De statusindicator licht groen op. Om de 6 seconden licht de statusindicator kort rood op.

Het laatste signaal opvragen, het huidige signaal wissen

Door kort op de functietoets te drukken »●« (3) kan het laatst gemelde signaal nog een keer worden weergegeven.

Ook kan een zojuist geactiveerd signaal "gewist" worden, door op deze toets te drukken.

AUX-bus en aansluiting voor de netadapter

De »AUX«-aansluiting (8) en de aansluiting voor de netadapter (10) bevinden zich aan de achterkant van de ontvanger.

Op de AUX-bus kunnen alle Humantech-nic-modules worden aangesloten. (Trilkussen, flietsmodul enz. als toebehoren verkrijgbaar). Een weergegeven evenement wordt doorgestuurd naar de aangesloten modules en door hen dienovereenkomstig nagespeeld.

De voedingsaansluiting wordt gebruikt om de ontvanger middel van de netadapter van stroom te voorzien. Deze wordt gebruikt om de batterijen op te laden, maar kan aangesloten blijven voor continu gebruik van de ontvanger.

Storingsoorzaken en remedie

Symptomen	Oorzaak	Remedie
Bij het programmeren knippert een ander symbool...	De zender die u wilt programmeren, wordt al door de »signolux« herkend.	Zie punt 7. De zender moet eerst uit het geheugen verwijderd worden, voordat deze aan een nieuw symbool kan worden toegewezen.
Het controlelampje knippert bij een melding van een zender...	Dit wijst erop dat de batterij van de zender bijna leeg is.	Plaats een nieuwe batterij in de zender in kwestie.
De »signolux«-ontvanger functioneert niet...	Controleer of de akkus correct geplaatst zijn.	Let daarbij op de juiste polariteit van de batterijen!
	Mogelijk is de zender nog niet in de »signolux«-ontvanger geprogrammeerd.	Programmeer deze erin.
	Mogelijk bevindt de »signolux«-ontvanger zich buiten het bereik van de zender.	Probeer de bel uit op een andere positie.
Er is geen beltoon hoorbaar...	Schakelaarpositie 2 (afb. 2)	Controleer de schakelaarpositie (afb. 2) op de »signolux«-ontvanger.
		Controleer of het volume niet op het laagste niveau ingesteld is.

Symptomen	Oorzaak	Remedie
Het knipperlicht licht niet op...	Schakelaarpositie 0 (afb. 2)	Controleer de schakelaarpositie (afb. 2) op de »signolux«-ontvanger.
Het bereik is gereduceerd...	Metalen structuren en andere bouwmaterialen kunnen het bereik reduceren	Monteer de zender en de »signolux«-ontvanger indien mogelijk niet op of nabij metalen delen.
	Andere apparaten kunnen de radiosignalen storen en daarmee de werking van de »signolux«-installatie nadelig beïnvloeden	
	Wanden en plafonds reduceren het bereik.	
	Zwakke batterijen reduceren het bereik.	Laad de accu op (Verbind het ontvanger met de netadapter.).

Onderhoud en verzorging

Het apparaat is onderhoudsvrij. Wanneer het apparaat vuil is, hoeft u het enkel met een zachte, vochtige doek te reinigen. Gebruik nooit alcohol, verdunner of andere organische oplosmiddelen. De »signolux« mag niet langdurig blootgesteld worden aan rechtstreekse zonnestralen en moet beschermd worden tegen grote hitte, vocht of sterke mechanische trillingen.

Opmerking: Het apparaat is **niet** beschermd tegen spatwater. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijv. vazen, op het apparaat.

Ook open vuur, zoals bijv. brandende kaarsen, mag in geen geval op het apparaat worden geplaatst.

Garantie

De »signolux« is zeer betrouwbaar en veilig. Mochten er ondanks correcte bediening storingen optreden, neem dan contact op met uw audicien of rechtstreeks met de fabrikant. De garantie omvat de kostenloze reparatie en het gratis terugsturen van defecte apparaten. Het wordt aanbevolen om het product in de originele verpakking op te sturen, dus bewaar de verpakking voor de duur van de garantieperiode.

De garantie vervalt bij beschadigingen die veroorzaakt werden door onoordeelkundig gebruik of bij reparatiepogingen van niet erkende personen (verbreking van het garantiezegel op het apparaat). Reparaties op garantie kunnen alleen worden uitgevoerd als de garantietaal samen met een kopie van de rekening/bon van de handelaar wordt ingestuurd.

Het serienummer van het apparaat moet steeds vermeld worden.



Verwijdering van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur (toe te passen in de landen van de Europese Unie en andere Europese landen met een eigen inzamelsysteem voor zulke apparaten). Het symbool op het product en de verpakking wijst erop dat dit product niet als normaal huisafval mag worden behandeld maar op een verzamelpunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch moet worden afgegeven. Door uw bijdrage tot de correcte verwijdering van dit product, beschermt u de het milieu en de gezondheid van uw medemensen.

Milieu en gezondheid worden door foute verwijdering in gevaar gebracht. Materiaalrecyclage helpt het verbruik van grondstoffen te reduceren. Meer informatie over de recyclage van dit product krijgt u bij uw gemeente, de communale afvalverwijderingsbedrijven of in de zaak waar u dit product heeft gekocht.

Technische gegevens

Werkingsbereik	0 tot 40°C
Radiofrequentie	868,425 MHz
Volume	90 dB bij 1 m
Batterij	4 x AAA NiMH 1,2 V
Dienst per lading (5 inschakelingen per dag)	3 weken
Stroomadapter	7,5 V DC / 1 A
Afmetingen (h x Ø)	143 x 80 mm
Gewicht	250 g

Dit toestel voldoet aan de eisen van de volgende EU-richtlijnen:



- 2011 / 65 / EU + 2015 / 863 / CU RoHS-richtlijn
- 2012 / 19 / EU WEEE-richtlijn
- 2014 / 53 / EU RED-richtlijn

De conformiteit met bovengenoemde richtlijnen wordt bevestigd door het CE-teken op het toestel. CE-conformiteitsverklaringen staan online ter beschikking op www.humantechnik.com/service

Technische wijzigingen voorbehouden

Vogliamo congratularvi per l'acquisto del moderno e affidabile sistema di avviso »signolux«. Leggere con attenzione queste istruzioni per l'uso, per poter mettere correttamente in funzione il sistema e per familiarizzare con tutte le sue funzionalità.

Fornitura standard

Controllare se sono contenute tutte le parti elencate qui di seguito:

- »signolux«- ricevitore T
- 4 batterie ricaricabile tipo AAA
- Alimentatore
- Istruzioni per l'uso
- Certificato di garanzia

Se dovessero esserci pezzi mancanti, si prega di contattare il rivenditore o direttamente il produttore.

Principio di funzionamento

La sistema di avviso »signolux« è costituito da almeno un trasmettitore (ad es. pulsante campanello) e un ricevitore. Il numero max. di trasmettitori che si possono collegare è 8. Premendo ad es. il pulsante del campanello, al ricevitore viene trasmesso un segnale radio.

Il ricevitore comunica i segnali ricevuti sia acusticamente che otticamente tramite toni e segnali luminosi.



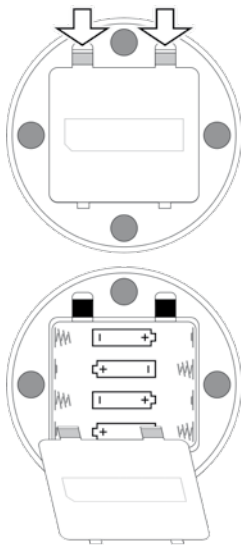
Avvertenze di sicurezza

- Prima di mettere in funzione e usare l'apparecchio, leggere con cura e per intero le presenti istruzioni per l'uso.
- Conservare questo manuale con cura, così da poter essere sempre a portata di mano anche di altri utenti.

Messa in funzione

Inserimento delle batterie ricaricabile

Il vano batterie si trova sul lato inferiore. Premi leggermente i fermi del coperchio del vano batterie verso il centro della parte inferiore del dispositivo e solleva il coperchio.

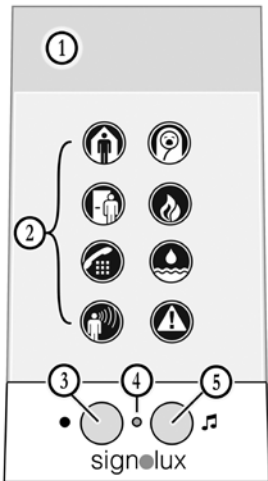


Inserire ora 4 batterie ricaricabile tipo AAA (incluso nella fornitura). Accertarsi che la polarità delle batterie sia corretta.

Chiudere il vano batterie rimettendo il coperchio e premendolo.

Collegare l'alimentatore. Il tempo di ricarica è di circa 6 ore.

Visualizzazioni e controlli



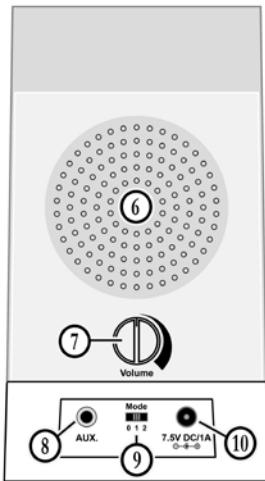
1. Zona lampeggiante
2. Simboli degli eventi
3. Tasto funzione
4. LED di condizione
5. Tasto selettore melodia

Impostazione del tipo di segnalazione

Il tipo di segnalazione si sceglie con l'apposito selettore scorrevole (9).

Da notare che i simboli vengono sempre indicati dai diodi luminosi colorati.

- Selettore in posizione 0:
segnali acustici, nessun flash
- Selettore in posizione 1:
segnali acustici e flash
- Selettore in posizione 2:
nessun segnale acustico, solo flash



6. Altoparlante
7. Regolatore del volume
8. Porta AUX per moduli
9. Selettore tipo segnalazione
10. Connettore per alimentatore 7,5 V

Impostazione del volume

Il regolatore girevole del volume (7) serve per impostare il volume del segnale acustico.



Avvertenza di sicurezza:

Questo dispositivo può generare un suono fino a 90 dB!

Per proteggere l'udito, impostare all'inizio un volume basso e regolare dopo il volume desiderato.

Simboli degli eventi

Ogni simbolo è collegato a un trasmettitore (ad es. pulsante campanello) e si può riprogrammare a proprio piacimento.

I simboli stanno per:

	Campanello 1	Colore: Verde
	Campanello 2	Colore: Verde
	Telefono	Colore: Arancio
	Chiamapersona	Colore: Giallo
	Baby	Colore: Bianco
	Allarme incendio	Colore: Rosso
	Allarme acqua	Colore: Blu
	Allarme	Colore: Rosso

Programmare i segnali e assegnarli ai simboli

Ad ogni simbolo si può assegnare fino ad 8 trasmettitori (ad es. pulsante campanello). Questa assegnazione si può modificare tramite programmazione. Si noti che il trasmettitore si può programmare solo se non è ancora registrato nella memoria del «signalux». Eventualmente occorre prima cancellare il trasmettitore dalla memoria (vedi "Cancellazione di trasmettitori").

- Tenere premuto a lungo il tasto funzione »●« (3). Così facendo, i simboli si accendono uno dopo l'altro. Non appena si illumina il simbolo desiderato, rilasciare il tasto.
- A questo punto, far emettere un segnale al trasmettitore (ad es. premendo il pulsante campanello).

- Attendere ca. 20 secondi; eseguire dopodiché una prova di funzionamento.

Impostazione della sequenza acustica / melodia

È possibile impostare liberamente ogni tono fornito su un simbolo di evento di vostra scelta. Il selettore tipo segnalazione deve essere impostato su 0 o 1.

- Far emettere prima un segnale (ad es. premendo il pulsante campanello).
- Il simbolo assegnato al trasmettitore dovrebbe illuminarsi e si dovrebbe udire la sequenza acustica finora assegnata.
- Tenere premuto per due secondi il tasto selettore melodia »♪« (5). Rilasciare il tasto e premere ripetutamente fino a trovare la melodia preferita (potete scegliere tra 16 melodie).
- Quando il simbolo smette di lampeggiare, vuol dire che la sequenza scelta è assegnata.

Cancellazione di trasmettitori

Per cancellare un trasmettitore dalla memoria, procedere come segue:

- Tenere premuto a lungo il tasto funzione »●« (3). Così facendo, i simboli si accendono uno dopo l'altro. Non appena si illumina il simbolo desiderato, rilasciare il tasto.
- Premere contemporaneamente il tasto funzione »●« e il selettore melodia »♪« (3) + (5) fino a quando non lampeggiano brevemente tutti i simboli.

Si prega di notare che questo cancellerà tutti i trasmettitori assegnati al simbolo selezionato.

LED di condizione

Sul ricevitore è possibile visualizzare lo stato di carica delle batterie del ricevitore e del trasmettitore:

- Un livello sufficiente di carica della batteria del ricevitore è indicato dal LED di stato che lampeggia ogni 5-6 secondi in rosso. Il dispositivo è pronto e operativo.
- Se il livello delle batterie del ricevitore è basso, il LED di stato si accende in rosso ogni 2 secondi. Si prega di ricaricare le batterie alla prossima occasione possibile.
- Se il livello delle batterie di un trasmettitore è basso, il LED di stato si accende in rosso ogni 2 secondi dopo che il trasmettitore ha trasmesso il suo segnale. Si prega di sostituire le batterie del relativo trasmettitore alla prossima occasione possibile.

Comportamento dell'indicatore di stato quando l'alimentatore è collegato:

Ricarica della batteria: l'indicatore di stato si accende in rosso. La luce rossa si interrompe per mezzo secondo ogni 6 secondi.

La batteria è carica e l'unità è pronta per il funzionamento: l'indicatore di stato si accende in verde. Ogni 6 secondi, l'indicatore di stato si accende brevemente in rosso.

Richiesta dell'ultimo segnale, cancellazione del segnale attuale

Premendo brevemente sul tasto funzione »•« (3) si può visualizzare di nuovo l'ultimo segnale.

Con questo pulsante si può anche cancellare un segnale appena emesso.

Porta AUX e connettore dell'alimentatore

La presa »AUX« (8) e il connettore per l'alimentazione (10) si trovano sul retro del ricevitore.

Tutti i moduli della Humantechnik possono essere collegati all'uscita AUX (cuscinetto vibrante, modulo flash, aggeggio vibrante ecc, disponibili come accessori). Un evento indicato sarà inoltrato ai moduli collegati che reagiranno di conseguenza.

Il connettore di alimentazione è utilizzato per alimentare il ricevitore tramite l'alimentatore. Questo viene utilizzato per ricaricare le batterie, ma può rimanere collegato per il funzionamento continuo del ricevitore.

Cause delle anomalie e rimedi

Sintomi	Causa	Rimedio
Durante la programmazione si accende un altro segnale.	Il trasmettitore che si sta cercando di collegare è già stato collegato con il ricevitore.	Il trasmettitore deve essere cancellato dalla memoria prima che possa essere assegnato a un altro simbolo.
Alla normale suoneria si accende la spia di segnalazione rossa	Questo indica che la batteria del trasmettitore in questione è scarica.	Inserire una nuova batteria nel trasmettitore.
Il ricevitore non funziona.	Accertarsi che le batterie siano inserite correttamente.	Assicurarsi che la polarità delle batterie sia corretta!
	Probabilmente, il trasmettitore non è ancora programmato nel ricevitore.	Programmarlo.
	Il ricevitore si trova oltre il raggio d'azione del trasmettitore.	Provare il trasmettitore da un'altra posizione.
La suoneria non si sente.	La posizione del selettore è su 2	Controllare la posizione del selettore tipo segnalazione (9)
		Accertarsi che il livello del volume impostato non sia il più basso. Ruotare il controllo in senso orario per alzare il volume

Sintomi	Causa	Rimedio
La luce lampeggiante non si accende.	La posizione del selettore è su 0	Controllare la posizione del selettore tipo segnalazione (9)
Il raggio d'azione è ridotto...	Strutture metalliche e altri materiali da costruzione possono ridurre il raggio d'azione	Evitare quanto più possibile di montare il trasmettitore e il ricevitore su parti metalliche o nelle loro vicinanze.
	Altri apparecchi possono disturbare i segnali radio compromettendo così il funzionamento dell'impianto.	Evitare la vicinanza a dispositivi come telefoni cellulari o schermi.
	Il raggio d'azione è ridotto da pareti e soffitti.	Provare a riposizionare gli apparecchi.
	Il raggio d'azione è ridotto per via delle batterie scariche.	Ricaricare le batterie, collegare l'alimentatore.

Manutenzione

Tutti gli apparecchi »signolux« non necessitano di manutenzione. Pulire le possibili impurità con un panno umido e morbido.

Non utilizzare mai alcool, di luenti o altri solventi organici. Evitare una prolungata esposizione degli apparecchi ai raggi solari e proteggerli da eccessivo calore, umidità elevata e da forti scosse meccaniche.

Avviso importante:

Questo prodotto non è protetto dagli schizzi. Non appoggiare contenitori di liquidi (ad esempio un vaso da fiori), né fiamme libere (ad esempio una candela) nelle vicinanze del prodotto.

Garanzia

Gli apparecchi »signolux« hanno un funzionamento estremamente sicuro.

Se si dovessero però presentare dei guasti, nonostante la si sia montata ed utilizzata correttamente, contattare il rivenditore specializzato o rivolgersi direttamente al produttore. La prestazione di garanzia comprende la riparazione gratuita e la spedizione di ritorno gratuita. Si consiglia di spedirlo nell'imballaggio originale, quindi non buttarlo via durante il periodo di garanzia.

La garanzia perde validità in caso di danni provocati da un utilizzo improprio o da tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate (distruzione del sigillo di garanzia). Le riparazioni coperte da garanzia vengono effettuate solo se viene inviato il certificato di garanzia compilato dal rivenditore autorizzato o quello originale in caso si fosse acquistato l'apparecchio direttamente presso il produttore.

Deve in qualsiasi caso essere indicato anche il numero dell'apparecchio.



Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (norme da osservare nei paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei nei quali sia prevista la raccolta separata di questo tipo di apparecchiature).

Il simbolo riportato sul prodotto o sulla confezione indica che l'apparecchio non deve essere smaltito attraverso i normali canali di smaltimento dei rifiuti domestici ma portato in un centro di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento dell'apparecchio rappresenta un contributo attivo alla protezione dell'ambiente e della salute dei cittadini.

Al contrario, uno smaltimento non corretto costituisce un pericolo per l'ambiente e la salute dei cittadini. Il riciclaggio dei materiali contribuisce a ridurre l'utilizzo delle materie prime.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto rivolgersi alle autorità locali, al Comune o al negozio presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

Dati tecnici

Area di lavoro	0 – 40°C
Frequenza radio	868,425 MHz
Volume	90 dB a 1 m
Batterie ricaricabili	4 x AAA NiMH 1,2 V
Durata batteria per carica (5 azionamenti al giorno)	3 settimane
Alimentatore	7,5 V DC / 1 A
Dimensioni (A x Ø)	143 x 80 mm
Peso	250 g

Questo apparecchio soddisfa i requisiti delle seguenti direttive europee:



- 2011 / 65 / UE + 2015 / 863 / UE Direttiva RoHS
- 2012 / 19 / UE Direttiva WEEE
- 2014 / 53 / UE Direttiva RED

La conformità ai requisiti di cui sopra è comprovata dal contrassegno CE riportato sull'apparecchio. Le dichiarazioni di conformità CE sono disponibili online all'indirizzo www.humantechnik.com.

Con riserva di modifiche tecniche.

Le felicitamos por haber adquirido la sistema moderno y fiable «signolux». Por favor, lea detenidamente el manual de instrucciones para poder poner en marcha el equipo adecuadamente y poder familiarizarse con todas las opciones del sistema.

Volumen de suministro estándar

Compruebe si hay todos los componentes mencionados a continuación:

- »signolux«- Receptor T
- 4 baterías recargables tipo AAA
- Adaptador de corriente
- Manual de instrucciones
- Tarjeta de garantía

Si faltasen componentes, póngase en contacto con el distribuidor especializado o directamente con el fabricante.

Principio de funcionamiento

Un equipo de señales luminosas «signolux» consiste como mínimo de un emisor (p.ej. pulsador de timbre de puerta) y un receptor «signolux». Se pueden unir hasta 8 emisores. Si se pulsa p.ej. el pulsador de timbre de puerta, se transmite una señal de radio al receptor. Este señala las señales recibidas de modo acústico y visual a través de tonos e indicaciones luminosas.



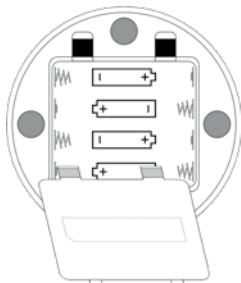
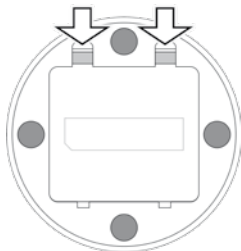
Instrucciones de seguridad

- Antes de poner el aparato en funcionamiento y utilizarlo, lea detenida e íntegramente este manual de instrucciones.
- Conserve cuidadosamente este manual de instrucciones para que este sea accesible para otros usuarios en todo momento.

Puesta en servicio

Introducir las baterías recargables

El compartimento de las pilas se encuentra en la parte inferior. Presione los cierres de la tapa del compartimento de la batería ligeramente hacia el centro de la parte inferior del dispositivo y levante la tapa.

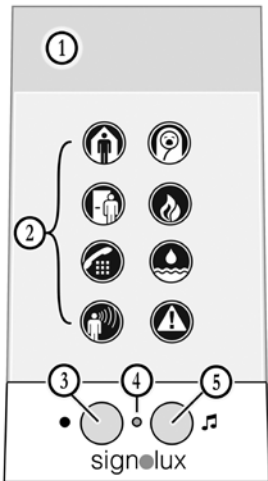


Introduzca 4 baterías recargables del tipo AA (incluidas). Preste atención a la polaridad adecuada de las baterías.

Vuelva a cerrar el compartimento de baterías insertando la tapa y deslizándola hacia arriba con cuidado.

Conecte el adaptador de corriente al receptor. El tiempo necesario para una carga completa es de aproximadamente 6 horas.

Indicadores y controles



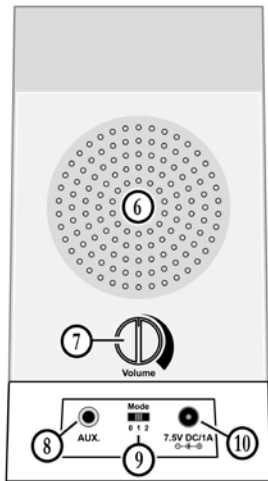
1. Zona de parpadeo
2. Símbolos de evento
3. Botón de función
4. LED de control
5. Botón selector de melodía

Configurar el tipo de señalización

Con ayuda del interruptor desplazador de selección de señal (9) puede seleccionar el tipo de señalización.

Tenga en cuenta que siempre se visualicen los símbolos mediante LED de color.

- Interruptor en la posición 0: señales de tono, sin destello,
- Interruptor en la posición 1: señales de tono y destello
- Interruptor en la posición 2: sin señales de tono, solo destello



6. Altavoz
7. Regulador de volumen
8. Conexión AUX para módulos
9. Interruptor de selección de señal
10. Conexión adaptador de corriente 7,5 V

Configurar el volumen

Utilice el control de volumen giratorio para ajustar el volumen del tono de alerta.



Instrucción de seguridad:

Este dispositivo puede generar sonido de hasta 90db!

Para empezar regula un volumen bajo y luego el volumen deseado.

Símbolos de evento

Cada símbolo está vinculado a un emisor (p.ej. pulsador de timbre de puerta) y puede cambiarse su programación como se prefiere.

Los símbolos significan:

	Timbre de puerta 1	Color: Verde
	Timbre de puerta 2	Color: Verde
	Teléfono	Color: Naranja
	Llamada de persona	Color: Amarillo
	Bebé	Color: Blanco
	Allarme incendio	Color: Rojo
	Alarma de incendio	Color: Azul
	Alarma	Color: Rojo

Programar señales y adaptar símbolos

Se pueden asignar hasta 8 emisores a un símbolo. Esta asignación se puede adaptar a través de la programación.

Por favor, tenga en cuenta que solo puede programarse un emisor si este todavía no lo conoce la memoria del receptor. Dado el caso, debe eliminar previamente el emisor de la memoria (véase "Eliminación de transmisores").

- Mantenga el botón de función »●« (3) pulsada. Los símbolos se iluminan consecutivamente. Suelte la tecla cuando se encienda el símbolo deseado.
- Active ahora una señal a través de su emisor (p.ej. pulse el pulsador de timbre de puerta).

- Espera unos 20 segundos y pruebe luego su funcionamiento.

Configurar la secuencia del tono/melodía

Puede adaptar la secuencia del tono a cada símbolo como usted desee. El interruptor de selección de señal debe estar en 0 o en 1.

- Active primero una señal (p.ej. pulse el pulsador de timbre de puerta).
- El símbolo asignado al emisor debe iluminarse y la secuencia de tono indicada hasta ahora debe oírse.
- Presione el botón selector de melodía »♪« (5) y manténgalo pulsado dos segundos. A continuación vaya pulsándolo intermitentemente hasta encontrar la melodía deseada (se puede elegir entre 16 diferentes).
- Cuando el símbolo deje de iluminarse, la secuencia de tono seleccionada se ha asignado de forma fija.

Eliminación de transmisores

Haga lo siguiente si desea eliminar un transmisor de la memoria del dispositivo:

- Mantenga el botón de función »●« (3) pulsada. Los símbolos se iluminan consecutivamente. Suelte la tecla cuando se encienda el símbolo deseado.
- Ahora pulse simultáneamente el botón »●« y el botón selector de melodía »♪« (3)+(5) hasta que todos los símbolos parpadeen simultáneamente a la vez.

Tenga en cuenta que esto borrará todos los transmisores asignados al símbolo de acuerdo.

LED de control

En el receptor se puede ver el estado de la pila del mismo, así como también del emisor:

- Un nivel de carga suficiente de la batería del receptor se indica mediante el parpadeo en rojo del LED de estado cada 5 o 6 segundos.

El aparato está listo y operativo.

- Si el nivel de batería del receptor es bajo, el LED de estado se ilumina en rojo cada 2 segundos. Por favor, recargue las baterías en la próxima oportunidad que se le presente.
- Si el nivel de batería de un transmisor es bajo, el LED de estado se ilumina en rojo cada 2 segundos después de que el transmisor haya transmitido su señal. Reemplace las baterías del transmisor correspondiente en la próxima oportunidad.

Comportamiento del LED de control cuando la fuente de alimentación está conectada:

Carga de la batería: El indicador de estado se ilumina en rojo. La luz roja se interrumpe durante medio segundo cada 6 segundos.

La batería está cargada y la unidad está lista para funcionar: El indicador de estado se ilumina en verde. Cada 6 segundos, el indicador de estado se ilumina brevemente en rojo.

Recuperar la última alerta, cancelar la alerta actual

Presionando brevemente el botón de función »●« (3) se puede visualizar de nuevo la última señal realizada.

También puede "eliminarse" una señal que se acaba de activar si se pulsa dicha tecla.

Conexión AUX y conector de alimentación

La conexión „AUX“ (8) y la conexión para el adaptador de corriente (10) se encuentran en la parte trasera del receptor.

En la conexión AUX se pueden conectar todos los módulos de Humantechnik. (cojin vibratorio, módulo flash, etc. disponible como accesorio).

La conexión para el adaptador de corriente se utiliza para alimentar el receptor a través de la fuente de alimentación. Se utiliza para recargar las baterías, pero puede permanecer conectado para el funcionamiento continuo del receptor.

Causas de las averías y ayuda

Síntomas	Causa	Ayuda
Durante la programación se enciende un símbolo diferente.	El transmisor que intenta vincular ya ha sido vinculado con el receptor.	El emisor debe eliminarse primero de la memoria, antes de que pueda asignarse un nuevo símbolo.
Al tono de timbre normal se enciende el LED de control.	Indica que el estado de la pila del emisor es bajo.	Introduzca una nueva pila.
El receptor no funciona.	Asegúrese de que las pilas se han insertado correctamente.	Preste atención a la polaridad adecuada de las pilas.
	Compruebe si las baterías están cargadas.	Conecte el receptor a la fuente de alimentación.
	Posiblemente el emisor no se ha programado en el receptor.	Prográmelo.
	Posiblemente el receptor está fuera del alcance del emisor.	Pruebe a llamar al timbre / botón desde otra posición.
No se oye ningún tono de timbre.	El selector de modo está en la posición 2	Compruebe la posición del interruptor (9) en el receptor.
		Compruebe que el volumen no está al nivel mínimo. Gire el control en el sentido de las agujas del reloj para subir el volumen.

Síntomas	Causa	Ayuda
La luz parpadeante no se ilumina.	El selector de modo está en la posición 0	Compruebe la posición del interruptor (9) en el receptor.
El alcance es reducido.	Las estructuras de metal y otros materiales de construcción pueden reducir el alcance.	En lo posible, no monte el emisor y el receptor en piezas de metal o cerca de ellas.
	Otros aparatos pueden perjudicar las radioseñales y menoscabar así el funcionamiento del equipo.	Evite la instalación de los dispositivos de cerca de teléfonos móviles y pantallas de visualización.
	Las paredes y los techos reducen el alcance.	Reduzca la distancia entre emisores y receptores o pruebe una posición diferente de los dispositivos.
	Las pilas débiles reducen el alcance.	Conecte el receptor a la fuente de alimentación.

Mantenimiento y cuidado

El aparato no necesita mantenimiento. De haberse ensuciado el aparato, éste se debería limpiar ocasionalmente con un trapo suave y húmedo. Nunca se deberán utilizar alcohol, diluyentes u otros disolventes orgánicos. El aparato no debería exponerse por tiempos prolongados a irradiación solar directa, y además debería protegerse contra calor intenso, humedad o fuertes sacudidas mecánicas.

Aviso importante: Este producto **no** está protegido contra derrames o salpicaduras accidentales de agua. No coloque recipientes con agua (como por ejemplo floreros) ni objetos que produzcan una llama viva (tales como velas encendidas) encima o cerca del producto.

Procure que las baterías no estén expuestas a fuentes de calor con temperaturas excesivamente altas, como la radiación solar, el fuego o similar.

Garantía

Todos los equipos «signolux» presentan una alta seguridad de funcionamiento. En caso de que, a pesar de haberse montado y operado de forma adecuada, se presenten fallos, le rogamos contactar su establecimiento especializado o directamente el fabricante.

La prestación bajo garantía incluye la reparación gratuita al igual que la expedición de retorno. Le recomendamos que lo envíe en su embalaje original, por lo que no lo tire durante el período de garantía.

La garantía expira con daños causados por tratamiento incorrecto o intentos de reparación por personas no autorizadas (destrucción del sello del aparato).

Las reparaciones en garantía solo se llevan a cabo si se remite la tarjeta de garantía de-

bidamente cumplimentada y una copia de la factura/resguardo de compra del distribuidor técnico.

En todo caso se deberá indicar el número de aparato.



Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos usados (de aplicación en los países de la Unión Europea y en otros países europeos con un sistema colector separado para estos equipos).

El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se debe manipular como residuo doméstico normal, sino que se debe depositar en un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Gracias a su contribución a una eliminación correcta de este producto está protegiendo el medio ambiente y la salud de sus semejantes. Una eliminación inapropiada daña el medio ambiente y la salud.

El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas. Podrá obtener más información acerca del reciclaje de este producto en su ayuntamiento, en las empresas de eliminación municipales o en el comercio en el que ha adquirido este producto.

Datos técnicos

Área de funcionamiento	De 0 a 40 °C
Radiofrecuencia	868,425 MHz
Volumen	90 dB a 1 m
Baterías recargables	4 x AAA NiMH 1,2 V
Tiempo de servicio por carga (5 accionamientos por día)	3 semanas
Adaptador de corriente	7,5 V DC / 1 A
Dimensiones (Alt. x Ø)	143 x 80 mm
Peso	250 g

Este aparato cumple los requisitos de las siguientes Directivas de la UE:



- 2011 / 65 / UE + 2015 / 863 / UE Directiva RoHS
- 2012 / 19 / UE Directiva WEEE
- 2014 / 53 / UE Directiva RED

La conformidad con las directivas anteriores está avalada por la marca CE que lleva el aparato. Las declaraciones de conformidad CE están disponibles en Internet en www.humanteknik.com.

Salvo modificaciones técnicas.

Humantechnik Service-Partner

D

Germany

Humantechnik GmbH
Im Wörth 25
D-79576 Weil am Rhein

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
E-mail: info@humantechnik.com

CH

Switzerland

Humantechnik GHL AG
Rastatterstrasse 9
CH-4057 Basel

Tel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60
Fax: +41 (0) 61/ 6 93 22 61
E-mail: info@humantechnik.com

F/B

France
Belgium

SMS
Audio Electronique Sàrl
173 rue du Général de Gaulle
F-68440 Habsheim

Tel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00
Fax: +33 (0) 3 89/ 44 62 13
E-mail: sms@audiofr.com

NL

Netherlands

Hoorexpert BV
Gildenstraat 30
NL-4143 HS Leerdam

Tel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93
Fax: +31 (0) 3 45/ 63 29 19
E-mail: info@hoorexpert.nl

GB

Great Britain

Sarabec Ltd
15 High Force Road
GB-Middlesbrough TS2 1RH

Tel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89
Fax: +44 (0) 16 42/ 23 08 27
E-mail: enquiries@sarabec.co.uk

**For other service-partners
in Europe please contact:**

Humantechnik Germany

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70
Internet: www.humantechnik.com
E-mail: info@humantechnik.com



HUMANTECHNIK